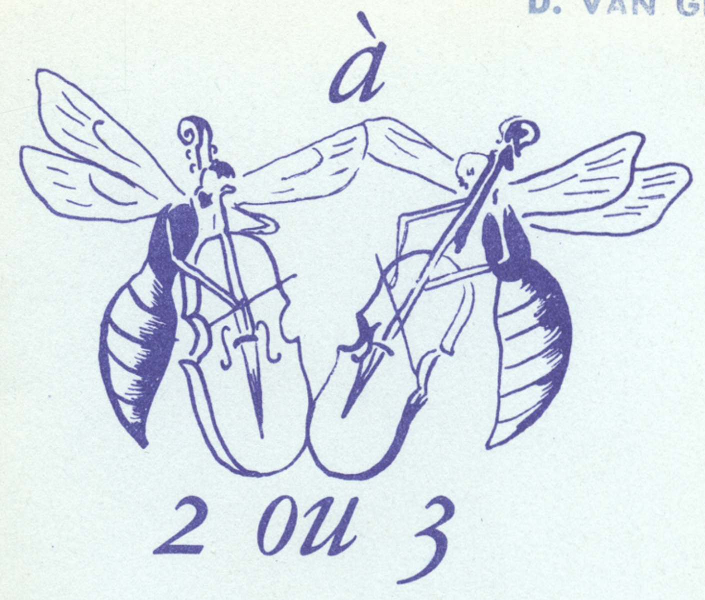
D. VAN GILST



II

CHANSONS

harmonisées à 2 ou 3 voix par

ANTOINE COIZET
PAUL DELASTRE
MARCEL GODARD
ROBERT JEF

Simples, libres, hardies, multiformes, telles sont les chansons de notre folklore.

Transmises de siècle en siècle et venues jusqu'à nous en surabondance, elles évoquent nos provinces, notre histoire, traduisant des joies, des peines, des croyances, des espoirs qui demeurent les nôtres, en un langage musical souple, nuancé, éternellement jeune... et français.

Une fois de plus, nous les retrouvons avec plaisir dans cette édition, clairement harmonisées, pour deux et trois voix.

Bien accueillies par tous les professeurs de chant choral, elles seront, en particulier pour nos enfants formés à l'école par la méthode Ward, une heureuse application de leurs connaissances musicales et une occasion d'élargir ainsi leur répertoire.

Odette HERTZ

Directrice Générale de la Méthode Ward *en France*

à 2 ou 3

II

C H A N S O N S

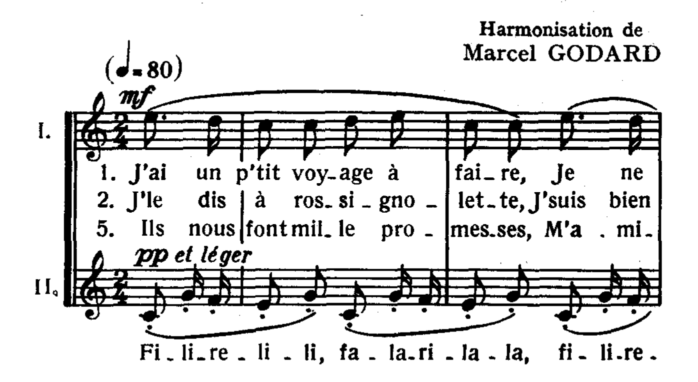
harmonisées à 2 ou 3 voix par

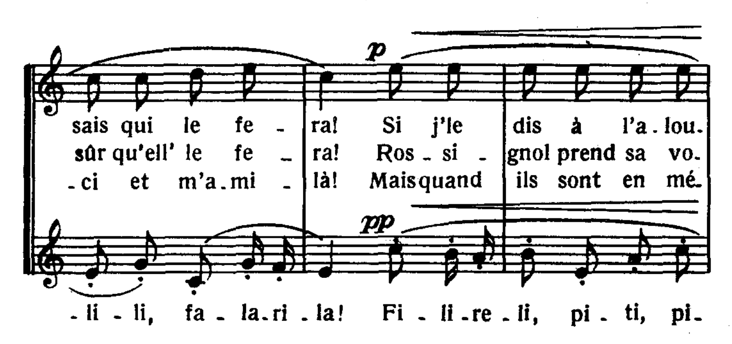
ANTOINE COIZET
PAUL DELASTRE
MARCEL GODARD
ROBERT JEF

Copyright 1956 by
EDITIONS MUSICALES DE LA SCHOLA CANTORUM
ET DE LA PROCURE GÉNÉRALE DE MUSIQUE
76 BIS, RUE DES SAINTS-PÈRES - PARIS VII[e]
ET SAINT-LEU-LA-FORÊT (SEINE-ET-OISE)

J'ai un p'tit voyage à faire.

Harmonisation de
Marcel GODARD



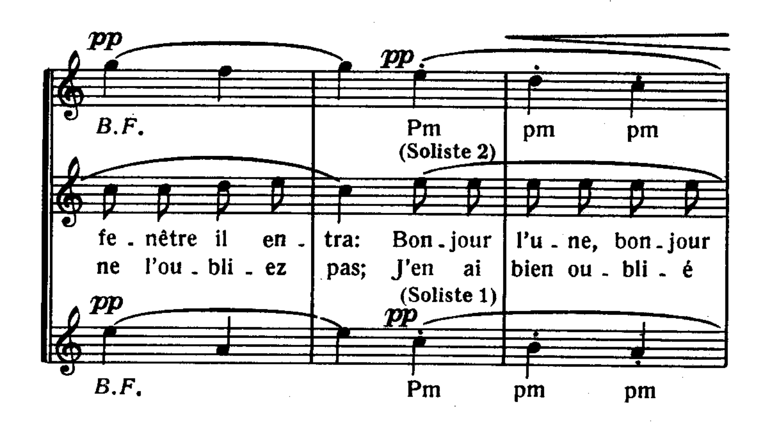


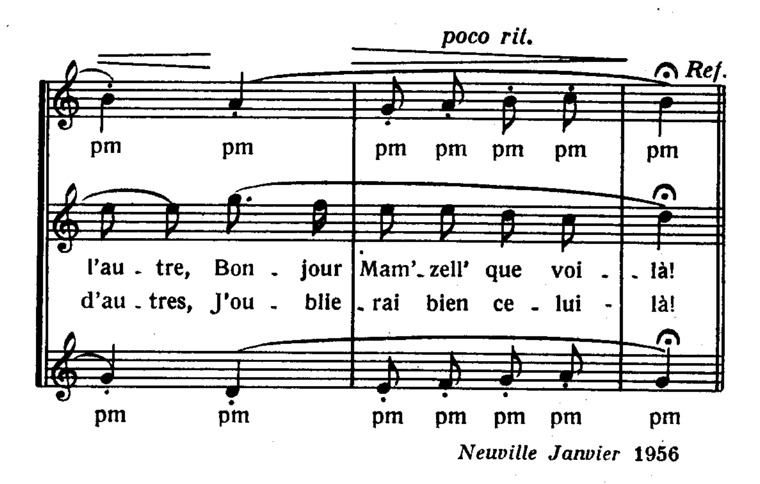
© 1957 by
Éditions Musicales
76 bis, Rue des Saints-Pères, Paris (VIIe)

S. 5526 P.

Tous droits réservés


poco rall.
Ref. a Tº
mf
-et - te, Tout le mon-de le sau - ra.
-let - te, Au châ-teau d'a-mour s'en va.
-na - ge, Ils ne di- sent plus comm' çà!
La vio.
p
-ti, - li, Fi-re-li-re - li, pi - ti, pi - ti. Fi - li-re -
Fin
-let-te dou-ble, dou-ble, La vio-let-te dou-ble - ra.
-li - li, fa - la-ri - la - la, fi - li-re - li - li, fa - la-ri - la.
(♩=69)
pp
B.F.
(Soliste 1)
3. Trou - va la por - te fer - mé - e, Par la
4. C'est notre a - mi qui de - man-de Si vous
(Soliste 2)
pp
B.F.





Neuville Janvier 1956

Le coq de Nantes.

Harmonisation de
Paul DELASTRE

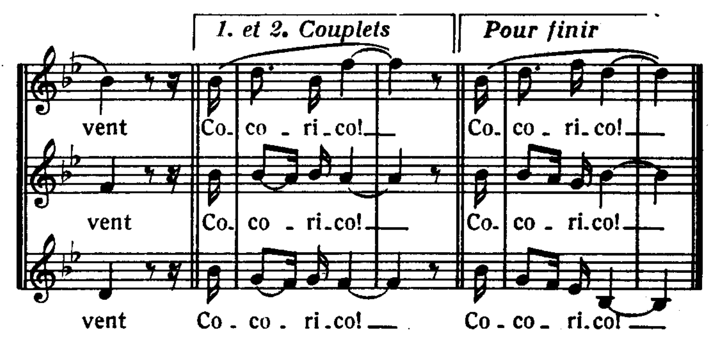


©1957 by
Éditions Musicales
76 bis, Rue des Saints-Pères, Paris (VII°)

S. 5526 P.

Tous droits réservés





Lyon Juin 1956

2

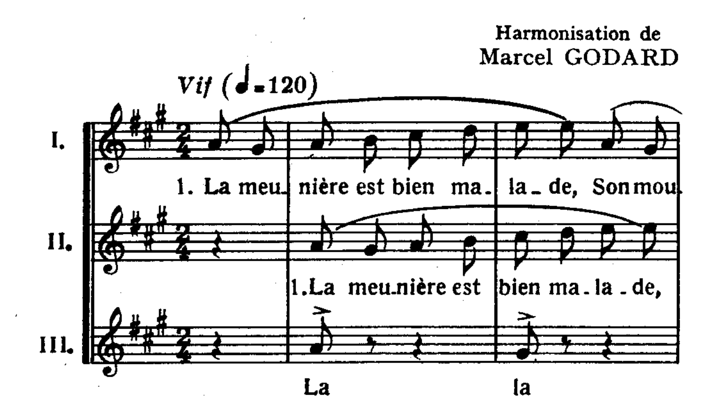
L'y a-t'un coq qui chante (bis)
On sait ce qu'il demande, En tour la

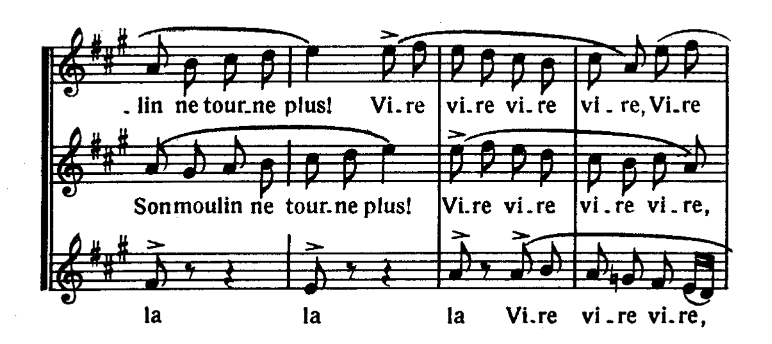
3

On sait ce qu'il demande (bis)
Il voudrait un' plum' blanche, En tour la

La meunière est bien malade.

Harmonisation de
Marcel GODARD

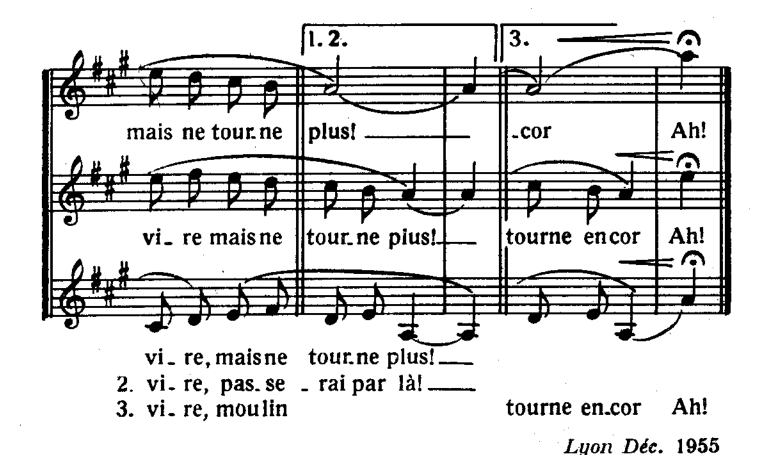




©1957 by
Éditions Musicales
76 bis, Rue des Saints-Pères, Paris (VIIe)

S. 5526 P.

Tous droits réservés



Lyon Déc. 1955

2

Foulons l'herbette nouvelle
Foulons l'herbe, ell' repouss'ra!
Passez par ici Mam'zelle,
Moi je passerai par là!

3

La meunière se réveille
Et son moulin tourne encor,
Vire, vire, vire, vire,
Et son moulin tourne encor!

Gai lon la, Gai le rosier.

Harmonisation de
Antoine COIZET

Allegretto

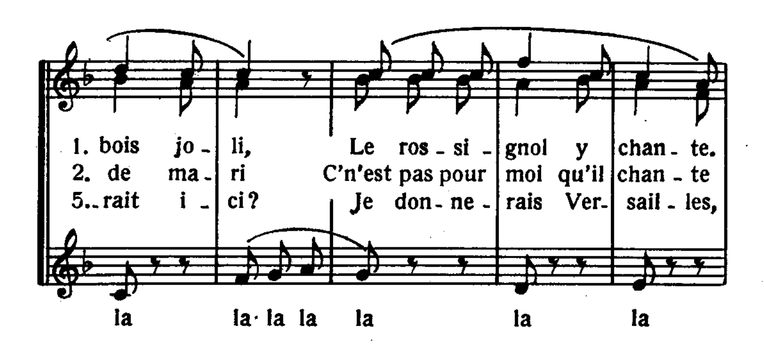
Ⓐ

I.
II.

1. Par der_rièr' chez ma tan_te L'y a t-un
2. Il chan_te pour ces bel_les Qui n'ont pas
5. Que don_ne_riez vous bel_le Qui l'a_mèn'

III.

La la la la

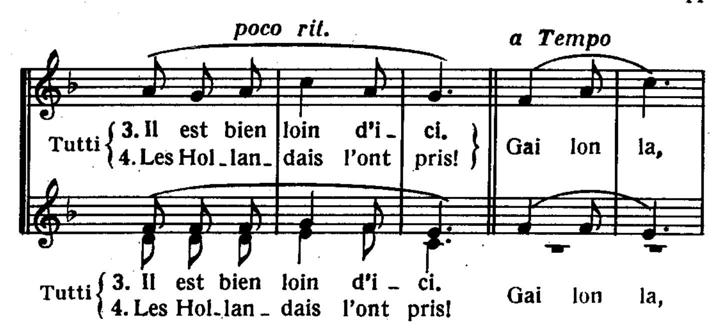


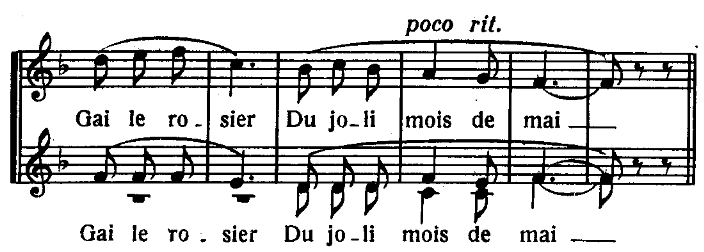
© 1957 *by*
Éditions Musicales
76 *bis, Rue des Saints-Pères, Paris (VIIe)*

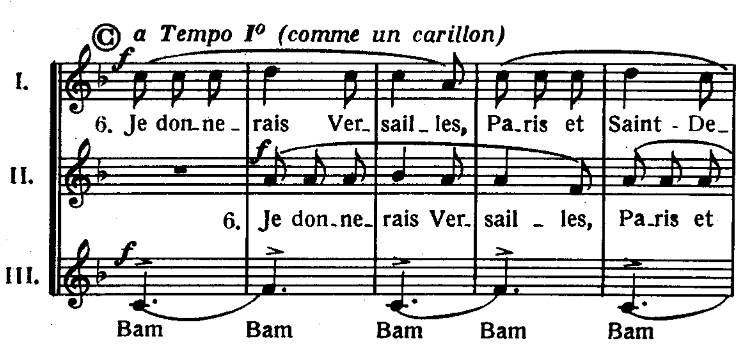
S. 5526 P.

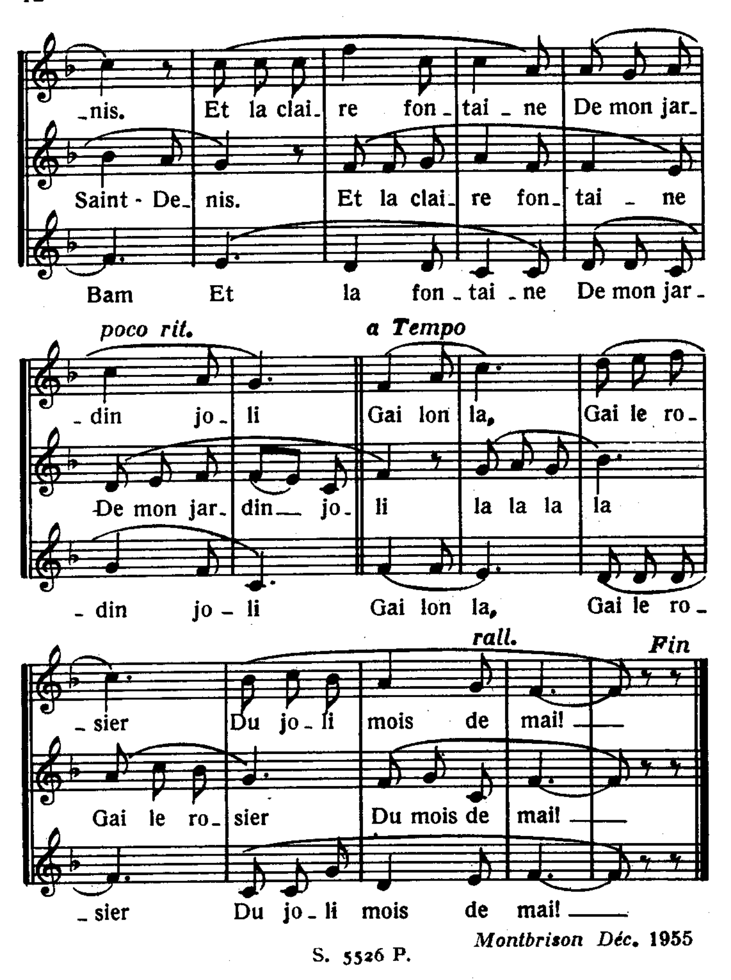
Tous droits réservés


poco rit.
a Tempo
1. Et le jour et la nuit.
2. Car j'en ai t-un jo_li.
5. Pa_ris et Saint-De_nis.
Gai lon la,
la la la la la la Gai lon la,
poco rit.
Gai le ro_sier Du jo_li mois de mai
Gai le ro_sier Du jo_li mois de mai
B
Plus lent
I.
Soliste
3. C'n'est pas pour moi qu'il chan_te Car j'en ai
4. Il n'estpoint dans la dan_se, Il est bien
II.
III.
Ah!
3. t-un jo_li. Il n'estpoint dans la dan_se
4. loin d'i_ci. Il est dans la Hol_lan_de
Ah!
Ah!


poco rit.
a Tempo
Tutti
3. Il est bien loin d'i _ ci.
4. Les Hol _ lan _ dais l'ont pris!
Gai lon la,
Tutti
3. Il est bien loin d'i _ ci.
4. Les Hol_lan _ dais l'ont pris!
Gai lon la,

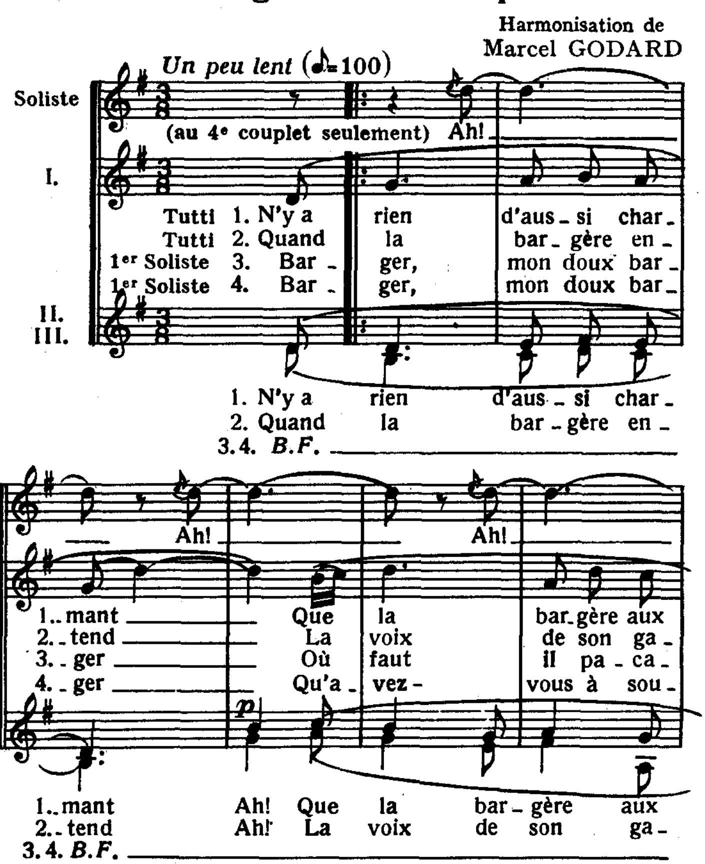

poco rit.
Gai le ro _ sier Du jo_li mois de mai
Gai le ro _ sier Du jo _ li mois de mai


C a Tempo I° (comme un carillon)
I.
II.
III.
f
6. Je don_ne _ rais Ver_ sail _ les, Pa_ris et Saint - De_
6. Je don_ne_ rais Ver_ sail _ les, Pa_ris et
Bam Bam Bam Bam Bam


nis. Et la clai re fon_ tai _ ne De mon jar_
Saint - De_ nis. Et la clai_ re fon_ tai _ ne
Bam Et la fon _ tai _ ne De mon jar _
poco rit.
a Tempo
_ din jo_ li Gai lon la, Gai le ro_
De mon jar_ din___ jo_ li la la la la
_ din jo _ li Gai lon la, Gai le ro_
rall.
Fin
_ sier Du jo_ li mois de mai! ___
Gai le ro_ sier Du mois de mai! ___
_ sier Du jo_ li mois de mai! ___
Montbrison Déc. 1955

La bargère aux champs.

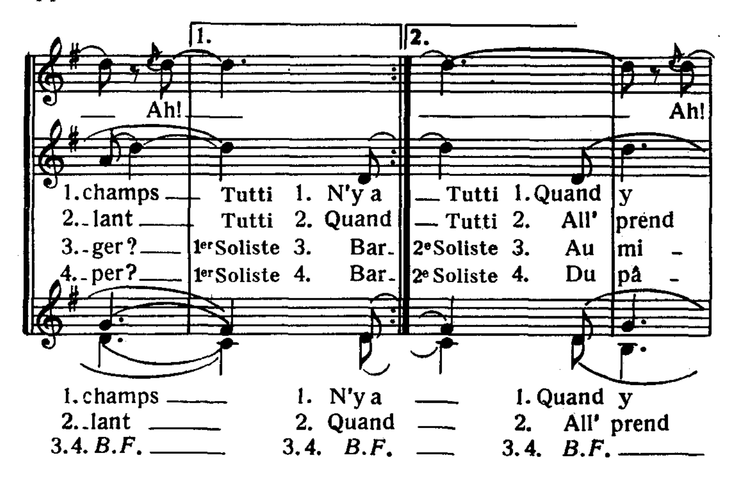
Harmonisation de
Marcel GODARD

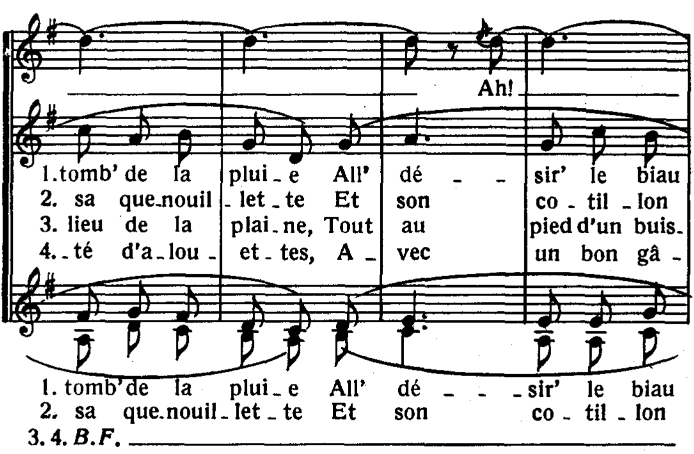


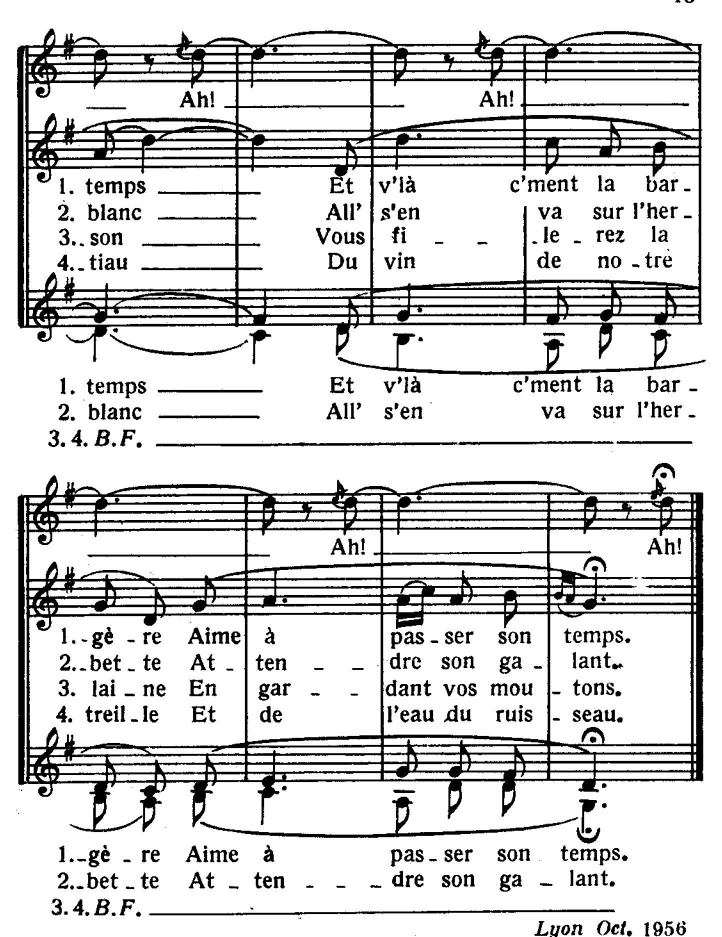
© 1957 by
Éditions Musicales
76 bis, Rue des Saints-Pères, Paris (VIIe)

S. 5526 P.

Tous droits réservés


1.
2.
Ah!
Ah!
1.champs
2.-lant
3.-ger?
4.-per?
Tutti 1. N'y a
Tutti 2. Quand
1er Soliste 3. Bar-
1er Soliste 4. Bar-
Tutti 1. Quand y
Tutti 2. All' prend
2e Soliste 3. Au mi -
2e Soliste 4. Du pâ -
1. champs
2. -lant
3.4. B.F.
1. N'y a
2. Quand
3.4. B.F.
1. Quand y
2. All' prend
3.4. B.F.

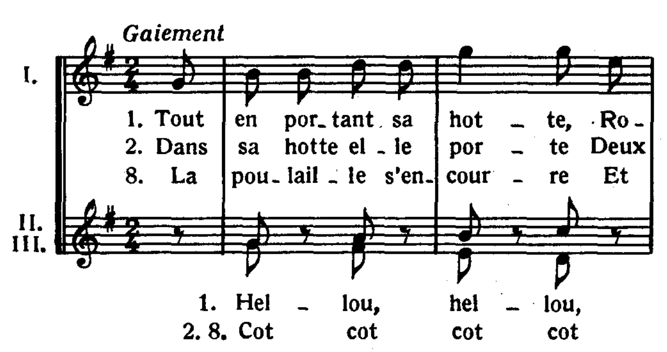

Ah!
1. tomb' de la plui - e All' dé - - sir' le biau
2. sa que-nouil - let - te Et son co - til - lon
3. lieu de la plai - ne, Tout au pied d'un buis-
4. -té d'a-lou - et - tes, A - vec un bon gâ -
1. tomb' de la plui - e All' dé - - - sir' le biau
2. sa que-nouil - let - te Et son co - til - lon
3. 4. B.F.

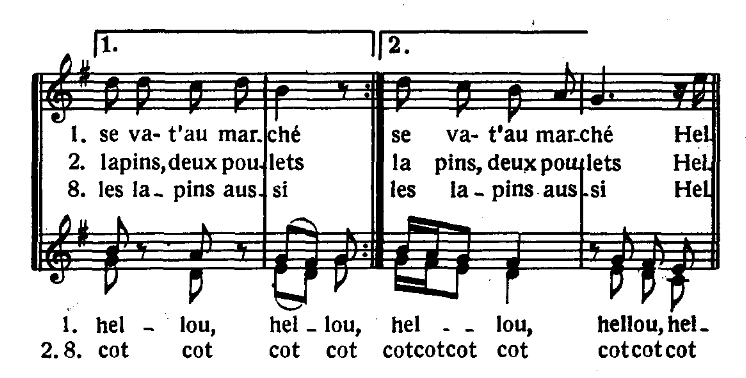


Lyon Oct. 1956

Hellou ! nous ferons le chemin.

Harmonisation de
Paul DELASTRE

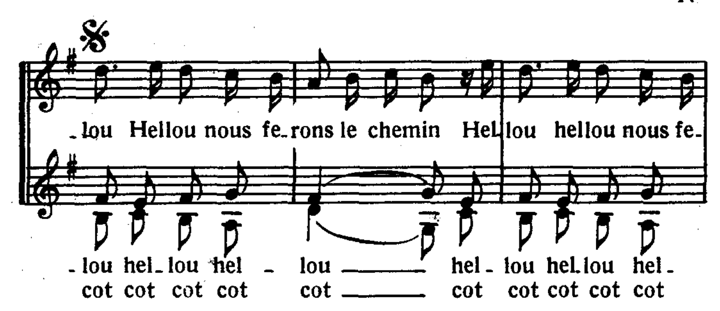


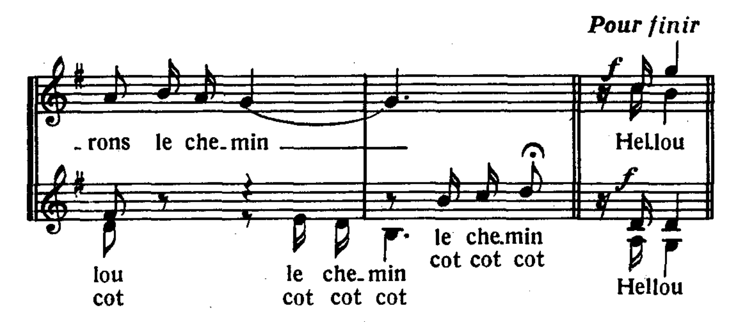


©1957 *by*
Éditions Musicales
76 *bis, Rue des Saints-Pères, Paris (VIIe)*

S. 5526 P.

Tous droits réservés


-lou Hellou nous fe-rons le chemin Hel-lou hellou nous fe-
-lou hel-lou hel - lou hel - lou hel-lou hel-
cot cot cot cot cot cot cot cot cot cot


Pour finir
f
-rons le che-min
Hellou
lou le che-min le che-min Hellou
cot cot cot cot cot cot cot


Plus lent
1.
3. Ro-se ren-con-tre Pier-re qui s'en va t'au mou-lin
3. B.F.

2.

s'en va t'au mou_lin

Lent

(*sans refrain*)

B.F. ______

B.F. ______

Ho ho ho

4. Mon _ te donc sur mon

5. Je por_te_rai ta

1.

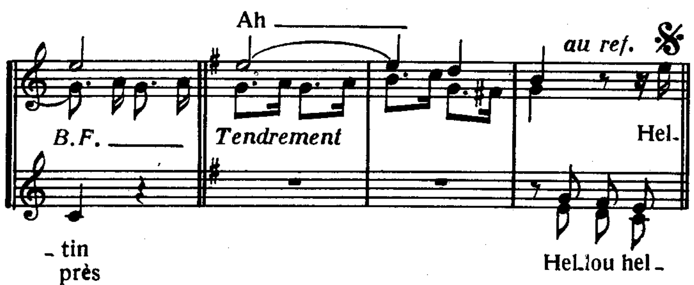
2.

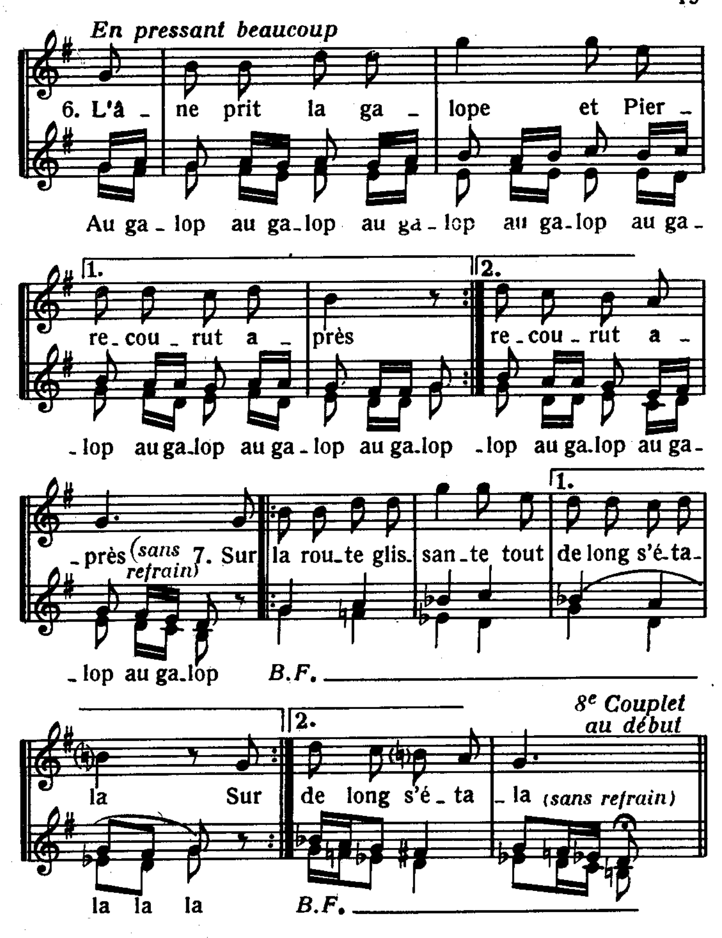
B.F. ______

B.F. ______

4. â _ ne mon vieil â _ ne Mar_tin Mon_ vieil â _ ne Mar_

5. hot _ te et te sui_vrai de près Je te sui_vrai de

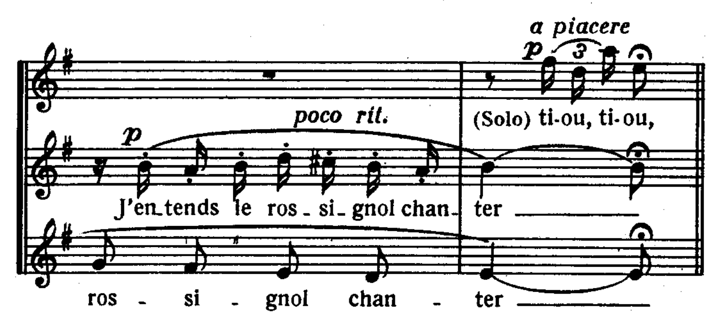



En pressant beaucoup
6. L'â - ne prit la ga - lope et Pier -
Au ga - lop au ga - lop au ga - lop au ga - lop au ga -
1.
re - cou - rut a - près
2.
re - cou - rut a -
- lop au ga - lop au ga - lop au ga - lop - lop au ga - lop au ga -
- près (sans refrain) 7. Sur la rou - te glis - san - te tout
1.
de long s'é - ta -
- lop au ga - lop B.F.
la Sur
2.
de long s'é - ta - la (sans refrain)
8e Couplet au début
la la la B.F.

Joli mois de Mai.

Harmonisation de
Marcel GODARD





© 1957 by
Éditions Musicales
76 *bis, Rue des Saints-Pères, Paris (VIIe)*

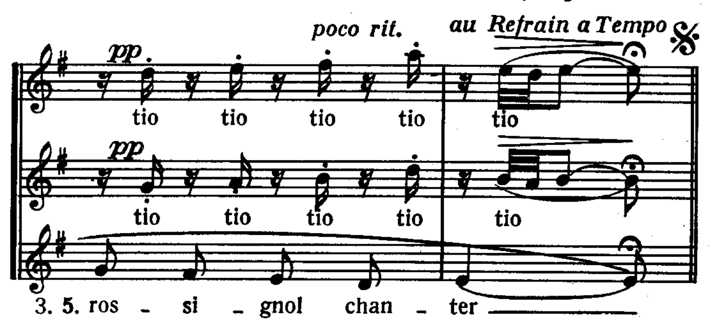
S. 5526 P.

Tous droits réservés


Refrain a Tempo
mf
(Tutti) Qui dit sa chan - - - son bien gail-
-lar - de - ment, Voi-ci le prin - temps!
Oh! Jo - li mois de
p
pi-ti pi-ti pi-ti pi-ti
piti piti piti piti
piti piti piti piti fi-li-re-
-li, fi - li - re - li, Jo - li mois de
tio tio tio
tio tio tio tio tio tio
tio tio tio Jo - li mois de







Lyon Mai 1956

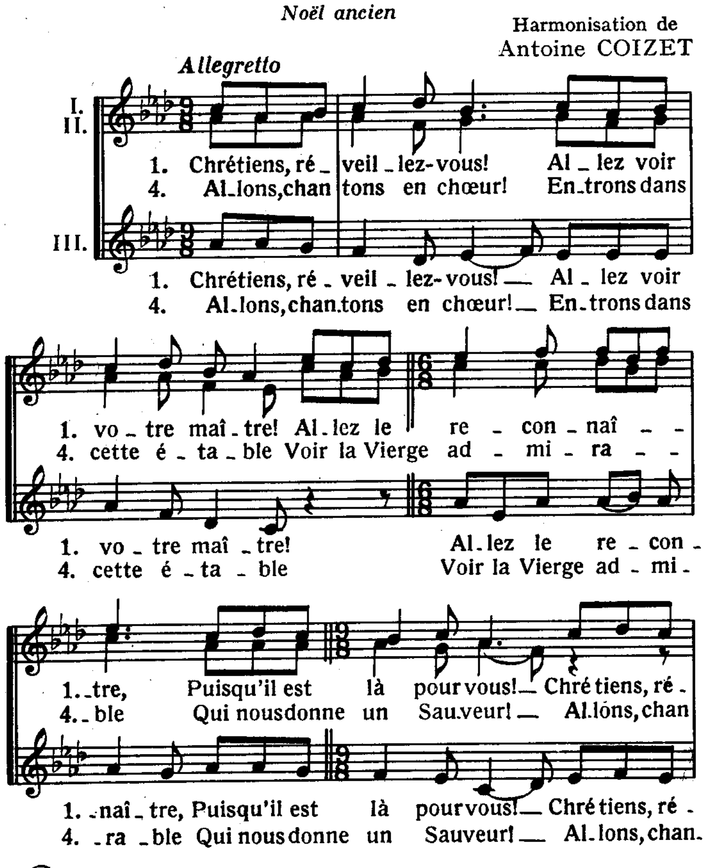
Cette chanson est enregistrée sur disque "Jeunesse et Louange" au Studio SM.

S. 5526 P.

Chrétiens, réveillez-vous.

Noël ancien

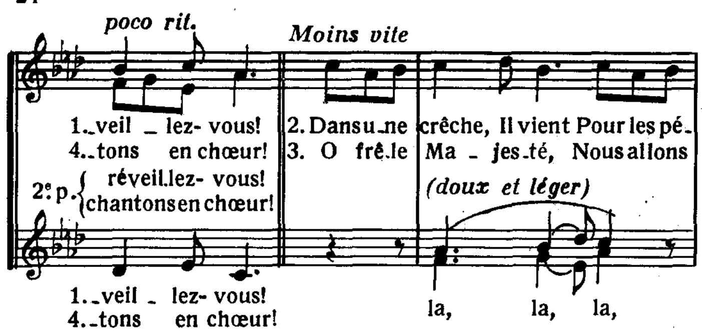
Harmonisation de
Antoine COIZET

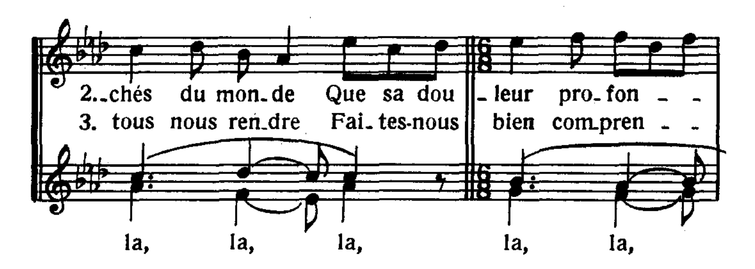


© 1957 *by*
Éditions Musicales
76 bis, Rue des Saints-Pères, Paris (VIIe)

S. 5526 P.

Tous droits réservés





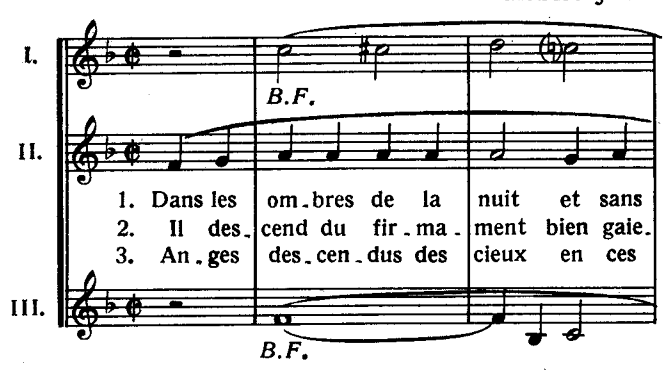


Montbrison Mars 1956

Dans les ombres de la nuit.

Noël ancien

Harmonisation de
Robert JEF

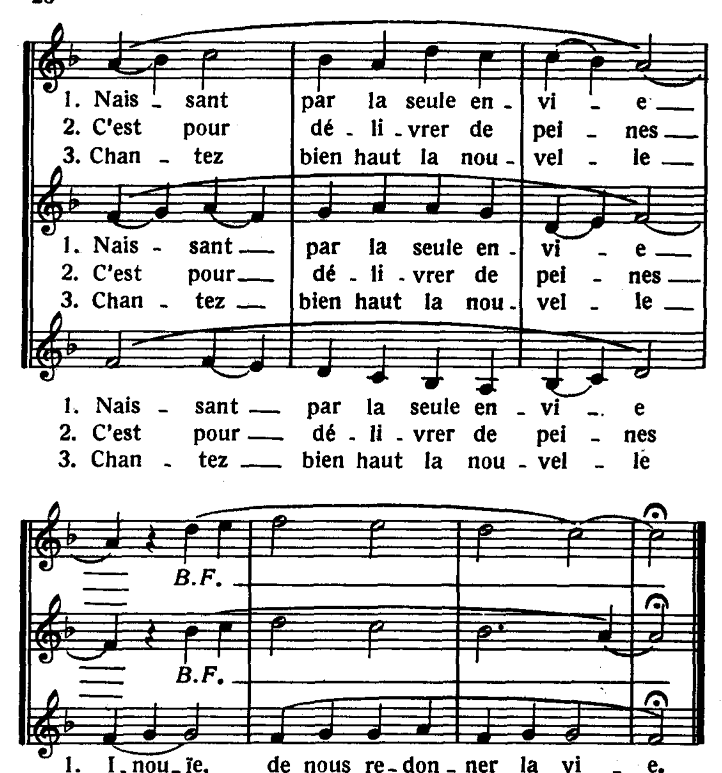




© 1957 by
Éditions Musicales
76 bis, Rue des Saints-Pères, Paris (VIIe)

S. 5526 P.

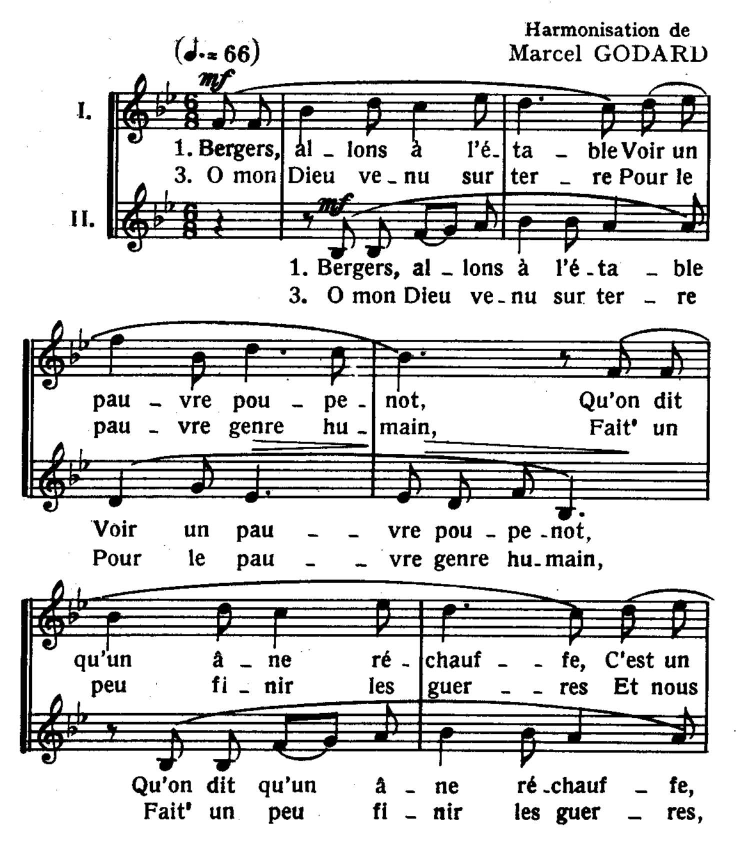
Tous droits réservés



*"Avec l'autorisation des Éditions du Chalet, **36** rue de TRION - LYON - où l'on trouvera l'harmonisation à 4 voix mixtes.*

Noël franc-comtois.

Harmonisation de
Marcel GODARD



©1957 by
Éditions Musicales
76 bis, Rue des Saints-Pères, Paris (VIIe)

S. 5526 P.

Tous droits réservés

si jo - li pe - tiot! C'est un
ac - cor - der du pain! Re - vien -

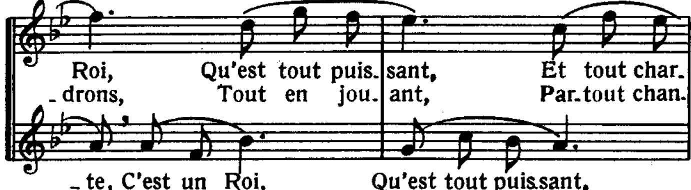
C'est un si jo - li pe - tiot!
Et nous ac - - cor - der du pain!

Roi, Qu'est tout puis - sant, Et tout char -
- drons, Tout en jou - ant, Partout chan -

C'est un Roi, Qu'est tout puis - sant,
Re - vien - drons, Tout en jou - ant,

- mant, Par - tons vi - te sans crain - - te, C'est un
- tant: Ve - nez voir la mer - veil - - le, Re - vien -

Et tout char - mant, Par - tons vi - te sans crain - -
Par - tout chan - tant: Ve - nez voir la mer - veil - -





Fin (Solo)

mant, Qu'est né pau - vre - ment. 2. Mon a -
tant: Ve - nez voir l'En - fant.

Qu'est né pau - vre - ment.
Ve - nez voir l'En - fant.

vis se - rait de pren - - dre No - tre

bam' bam' bam' bam' bam' bam' bam' bam'

(Tutti)

jo - li tam - - bou - rin Et nous

bam' bam' bam' bam' bam' bam' bam' bam'

i - rions tous en ban - - de, Et nous

bam' bam' bam' bam' bam' bam' bam' bam'



(Solo)

tam - bou - ri - ne - rions! Tout cha -

bam'bam' bam' bam' bam'bam'bam'bam'bam'

- cun s'é - veil - le - rait Et s'en i -

bam'bam'bam' bam' bam'bam'bam'bam'

(Tutti)

- rait a - vec nous à la crè - - - che, Tout cha -

bam'bam'bam'bam' bam'bam'bam'bam'

- cun s'é - veil - le - rait Et s'en i -

bam' bam' bam' bam' bam'bam' bam' bam'

- rait, Nul ne res - te - rait!

bam' bam' bam' bam' bam'bam'bam'bam'

Lyon Nov. 1956

TABLE

Imprimerie des Editions musicales de France